

(Akty przyjęte na mocy Tytułu V Traktatu o Unii Europejskiej)

WSPÓLNE DZIAŁANIE RADY 2006/623/WPZiB

z dnia 15 września 2006 r.

w sprawie utworzenia zespołu UE uczestniczącego w przygotowaniach do ewentualnego ustanowienia międzynarodowej misji cywilnej w Kosowie z elementem funkcji Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej (zespół przygotowawczy MMC/SPUE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 14 i art. 25 akapit trzeci,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Stosownie do rezolucji Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych (rezolucja RB ONZ) nr 1244 na początku listopada 2005 r. uruchomiono proces zmierzający do ustalenia przyszłego statusu Kosowa, kierowany przez Marttiego Ahtisaari, wysłannika ONZ ds. statusu Kosowa. Powodzenie tego procesu jest niezbędne nie tylko dla zapewnienia mieszkańcom Kosowa jaśniejszej wizji przyszłości, lecz także dla ogólnej stabilności w regionie.
- (2) Organizacja Narodów Zjednoczonych będzie nadal w pełni zaangażowana w Kosowie do wygaśnięcia okresu obowiązywania rezolucji RB ONZ nr 1244. ONZ zasygnalizowała jednak, że nie będzie już odgrywać głównej roli w Kosowie po ustaleniu jego statusu. Pozytywny wynik tego procesu leży w żywotnym interesie UE, która poczuwa się do odpowiedzialności oraz dysponuje środkami, by przyczynić się do osiągnięcia tego wyniku. UE zadeklarowała gotowość do zwiększenia swojej roli w Kosowie po ustaleniu jego statusu. UE będzie zatem musiała podjąć się istotnej roli w Kosowie, działając w złożonych okolicznościach.
- (3) Proces stabilizacji i stowarzyszenia stanowi strategiczne ramy polityki UE wobec regionu Bałkanów Zachodnich, a jego instrumenty – w tym partnerstwo europejskie, dialog polityczny i techniczny w ramach mechanizmu monitorowania procesu stabilizacji i stowarzyszenia oraz powiązane programy pomocowe Wspólnoty – są otwarte dla Kosowa.
- (4) W dniu 12 lipca 2006 r. SG/WP Javier Solana oraz Komisarz Oli Rehn przedłożyli Radzie sprawozdanie zatytułowane „Przyszła rola i wkład UE w Kosowie”. W sprawozdaniu dokonano analizy charakteru i zakresu przyszłego międzynarodowego zaangażowania, wynikających z niego obowiązków, roli UE po określeniu statusu Kosowa oraz praktycznych środków realizacji wizji przyszłości Kosowa w kontekście UE – bez uszczerbku dla wyniku negocjacji związanych z określeniem statusu tej prowincji.
- (5) W sprawozdaniu podkreślono, że przyszła międzynarodowa misja cywilna w Kosowie (MMC) powinna opierać się na rezolucji RB ONZ. Powinna ona zapewnić wprowadzenie w życie niewojskowych aspektów określenia statusu. MMC będzie współpracować z władzami Kosowa, aby wspierać wdrażanie określenia tego statusu, wykorzystując w razie potrzeby siły interwencyjne.
- (6) Sprawozdanie zawiera zalecenie, by szef MMC, który będzie mianowanym przez RB ONZ przedstawicielem społeczności międzynarodowej (PSM), jednocześnie piastował funkcję Specjalnego Przedstawiciela UE (SPUE). PSM/SPUE będzie pełnił centralną rolę koordynacyjną wraz z innymi międzynarodowymi podmiotami w związku ze wszystkimi sprawami odnoszonymi się do określenia statusu oraz ustanowienia odpowiednich mechanizmów. Osoba ta będzie obywatelem UE mianowanym na te stanowiska z chwilą określenia statusu Kosowa. Ważny element mandatu tej osoby powinno stanowić odgrywanie istotnej roli w tworzeniu MMC w okresie przejściowym między podjęciem decyzji o statusie i zakończeniem misji UNMIK.
- (7) Sprawozdanie zawiera także zalecenie, aby jak najszybciej utworzono zespół UE, który będzie uczestniczył w przygotowaniach MMC wraz z elementem funkcji SPUE. Komisja Europejska powinna w pełni włączyć się w te wysiłki. Przygotowania MMC powinny następować w ścisłej współpracy z innymi międzynarodowymi podmiotami o kluczowym znaczeniu (głównie UNOSEK, UNMIK, USA).
- (8) W liście do SG/WP z dnia 11 sierpnia 2006 r. obecny Specjalny Przedstawiciel Sekretarza Generalnego ONZ ds. Kosowa Steven P. Schook z zadowoleniem odnotował zaangażowanie UE w rozmowy na temat przyszłego międzynarodowego zaangażowania w Kosowie i zachęcił UE do wysłania do Prisztiny zespołu przygotowawczego MMC/SPUE.

- (9) W dniu 10 kwietnia 2006 r. Rada przyjęła wspólne działanie 2006/304/WPZiB ⁽¹⁾ dotyczące utworzenia zespołu UE ds. planowania (ZPUE dla Kosowa) na potrzeby ewentualnej operacji zarządzania kryzysowego w Kosowie; działania zespołu przygotowawczego MMC/SPUE powinny być ściśle skoordynowane z działaniami ZPUE dla Kosowa.
- (10) Zgodnie z wytycznymi z posiedzenia Rady Europejskiej w Nicei w dniach 7–9 grudnia 2000 r. niniejsze wspólne działanie powinno określić rolę SG/WP zgodnie z art. 18 ust. 3 i art. 26 Traktatu.
- (11) Artykuł 14 ust. 1 Traktatu wymaga określenia finansowej kwoty referencyjnej dla całego okresu wprowadzania w życie wspólnego działania. Wskazanie kwot, które mają być finansowane z budżetu ogólnego Unii Europejskiej, obrazuje wolę organu prawodawczego i jest uzależnione od dostępności środków w danym roku budżetowym.
- (12) Mandat zespołu przygotowawczego MMC/SPUE będzie wykonywany w sytuacji braku pełnej gwarancji stabilności, co mogłoby zaszkodzić celom wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa określonym w art. 11 Traktatu,

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE DZIAŁANIE:

Artykuł 1

Cele

1. Unia Europejska niniejszym powołuje zespół uczestniczący w przygotowaniach do ewentualnego ustanowienia międzynarodowej misji cywilnej w Kosowie, z elementem funkcji specjalnego przedstawiciela Unii Europejskiej (zespół przygotowawczy MMC/SPUE). Zespół przygotowawczy MMC/SPUE jest gotowy do podjęcia działań najpóźniej z końcem września 2006 r.

2. Celami zespołu przygotowawczego MMC/SPUE są:

— udział w przygotowaniach do ewentualnego ustanowienia międzynarodowej misji cywilnej we współpracy ze społecznością międzynarodową i instytucjami Kosowa, a także w ścisłej koordynacji z misją UNMIK, zarówno w kwestii jej planów zakończenia wdrażania rezolucji RB ONZ nr 1244, jak i wszelkich koniecznych ustaleń przejściowych w związku z ewentualną MMC,

— przygotowanie elementów przyszłego uczestnictwa UE w ewentualnej MMC w pełnej współpracy z Komisją Euro-

pejską, a także w porozumieniu ze społecznością międzynarodową i instytucjami Kosowa,

— zapewnienie – bez uszczerbku dla uprawnień Wspólnoty oraz dla mandatu ZPUE dla Kosowa – wszechstronnej, spójnej i zintegrowanej roli UE w Kosowie w związku z terminowym przygotowaniem wsparcia przez UE wdrażania procesu określania statusu Kosowa.

Artykuł 2

Zadania

Aby zrealizować swoje cele, zespół przygotowawczy MMC/SPUE koncentruje się na następujących zadaniach:

- 1) prowadzenie ścisłego dialogu – w szczególności za pośrednictwem nieformalnej grupy zadaniowej MMC – ze wszystkimi miejscowymi i międzynarodowymi partnerami o kluczowym znaczeniu na temat ich poglądów w odniesieniu do przygotowań ewentualnej MMC;
- 2) inicjowanie – wraz z międzynarodowymi partnerami i w porozumieniu z UNOSEK – prac nad określeniem możliwych funkcji, struktur oraz zasobów personelu ewentualnej MMC, uwzględniając rozdzielenie odpowiedzialności i udziału podmiotów międzynarodowych oraz wszelkie ustalenia przejściowe;
- 3) inicjowanie prac nad określeniem wszystkich koniecznych elementów udziału UE w ewentualnej MMC, w tym elementu funkcji SPUE;
- 4) prowadzenie ścisłej koordynacji ze wszystkimi właściwymi miejscowymi i międzynarodowymi partnerami zgodnie z art. 10.

Artykuł 3

Struktura

Zespół przygotowawczy MMC/SPUE dysponuje biurem szefa zespołu przygotowawczego MMC/SPUE w Prisztinie, zespołem doradców oraz zespołem administracyjnym. Zespół przygotowawczy MMC/SPUE będzie rozmieszczany stopniowo w zależności od postępu rozmów na temat statusu.

Artykuł 4

Szef i personel zespołu przygotowawczego MMC/SPUE

1. Pan Torbjörn Sohlström zostaje niniejszym mianowany szefem zespołu przygotowawczego MMC/SPUE.

2. Szef zespołu przygotowawczego MMC/SPUE odpowiada za zarządzanie działaniami zespołu przygotowawczego MMC/SPUE oraz za ich koordynowanie.

⁽¹⁾ Dz.U. L 112 z 26.4.2006, str. 19.

3. Szef zespołu przygotowawczego MMC/SPUE odpowiada za bieżące zarządzanie działaniami MMC/SPUE i jest odpowiedzialny za kwestie personalne i dyscyplinarne. W odniesieniu do personelu oddelegowanego czynności dyscyplinarne są podejmowane przez właściwy organ krajowy lub UE.

4. Zespół przygotowawczy MMC/SPUE składa się głównie z personelu cywilnego oddelegowanego przez państwa członkowskie lub instytucje UE. Każde państwo członkowskie lub instytucja UE ponosi koszty związane z personelem przez nie oddelegowanym, włącznie z wynagrodzeniem, opieką medyczną, kosztami podróży do i z Kosowa oraz dodatkami innymi niż diety.

5. W razie potrzeby zespół przygotowawczy MMC/SPUE może również zatrudniać na podstawie umów personel międzynarodowy oraz personel miejscowy.

6. Podlegając nadal państwom członkowskim lub instytucjom UE, z ramienia których zostali wysłani, wszyscy członkowie personelu zespołu przygotowawczego MMC/SPUE wypełniają swoje obowiązki i postępują, mając na względzie wyłącznie interes działania wspierającego UE. Wszyscy członkowie personelu zobowiązani są do przestrzegania zasad bezpieczeństwa oraz minimalnych norm bezpieczeństwa ustanowionych decyzją Rady 2001/264/WE z dnia 19 marca 2001 r. w sprawie przyjęcia przepisów Rady dotyczących bezpieczeństwa⁽¹⁾ (zwanym dalej „przepisami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa”).

Artykuł 5

Struktura dowodzenia

1. Struktura zespołu przygotowawczego MMC/SPUE jest objęta jednolitą strukturą dowodzenia.

2. KPB zapewnia zespołowi przygotowawczemu MMC/SPUE kierownictwo strategiczne i sprawuje nad nim kontrolę polityczną.

3. SG/WP udziela wytycznych szefowi zespołu przygotowawczego MMC/SPUE.

4. Szef zespołu przygotowawczego MMC/SPUE kieruje zespołem przygotowawczym MMC/SPUE i odpowiada za bieżące zarządzanie nim.

5. Szef zespołu przygotowawczego MMC/SPUE podlega SG/WP.

⁽¹⁾ Dz.U. L 101 z 11.4.2001, str. 1. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2005/952/WE (Dz.U. L 346 z 29.12.2005, str. 18).

Artykuł 6

Kontrola polityczna i kierownictwo strategiczne

1. KPB sprawuje – w ramach odpowiedzialności Rady – kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne nad zespołem przygotowawczym MMC/SPUE.

2. Niniejszym Rada upoważnia Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa do podejmowania stosownych decyzji zgodnie z art. 25 ust. 3 Traktatu o Unii Europejskiej. Upoważnienie to obejmuje prawo do mianowania szefa zespołu przygotowawczego MMC/SPUE na wniosek SG/WP. Uprawnienia do podejmowania decyzji w odniesieniu do celów i zakończenia prac zespołu przygotowawczego MMC/SPUE nadal pozostają w gestii Rady.

3. W regularnych odstępach czasu KPB otrzymuje sprawozdania i może występować do szefa zespołu przygotowawczego MMC/SPUE o szczegółowe sprawozdania na temat realizacji zadań, o których mowa w art. 2, oraz na temat koordynacji z pozostałymi uczestnikami, o której mowa w art. 10. KPB może w stosownych przypadkach zapraszać szefa zespołu przygotowawczego MMC/SPUE na swoje posiedzenia.

4. KPB regularnie przedstawia sprawozdania Radzie.

Artykuł 7

Udział państw trzecich

Bez uszczerbku dla autonomii UE w podejmowaniu decyzji oraz jednolitych ram instytucjonalnych UE, państwa przystępujące są zapraszane do uczestnictwa w zespole przygotowawczym MMC/SPUE, z zastrzeżeniem, że ponoszą one koszty związane z oddelegowanym przez siebie personelem, w tym koszty wynagrodzenia, opieki medycznej, diet, ubezpieczenia od wysokiego ryzyka oraz koszty podróży na teren i z terenu prowadzenia misji, a także, w odpowiednich przypadkach, wnoszą wkład na poczet bieżących wydatków zespołu przygotowawczego MMC/SPUE.

Artykuł 8

Bezpieczeństwo

1. Szef zespołu przygotowawczego MMC/SPUE odpowiada za bezpieczeństwo zespołu przygotowawczego MMC/SPUE oraz – w konsultacji z Biurem ds. Bezpieczeństwa Sekretariatu Generalnego Rady – odpowiada za zapewnienie zgodności z minimalnymi wymogami bezpieczeństwa, jakie mają zastosowanie do misji.

2. Zespół przygotowawczy MMC/SPUE posiada wyznaczonego funkcjonariusza ds. bezpieczeństwa podlegającego szefowi zespołu przygotowawczego MMC/SPUE.

Artykuł 9

Uzgodnienia finansowe

1. Finansowa kwota referencyjna przewidziana na pokrycie wydatków związanych z zespołem przygotowawczym MMC/SPUE wynosi 869 000 EUR.

2. Wydatkami pokrywanymi w ramach kwoty, o której mowa w ust. 1, zarządza się zgodnie z zasadami i procedurami mającymi zastosowanie do budżetu ogólnego UE, z zastrzeżeniem, że jakiegokolwiek finansowanie wstępne nie pozostaje własnością Wspólnoty.

3. Szef zespołu przygotowawczego MMC/SPUE w pełni podlega Komisji i jest przez nią nadzorowany w odniesieniu do działań podejmowanych w ramach swojej umowy. W tym celu szef zespołu przygotowawczego MMC/SPUE podpisuje umowę z Komisją.

4. W uzgodnieniach finansowych przestrzega się wymogów operacyjnych zespołu przygotowawczego MMC/SPUE.

5. Wydatki kwalifikują się do pokrycia od dnia wejścia w życie niniejszego wspólnego działania.

Artykuł 10

Koordinacja z innymi podmiotami

1. Szef zespołu przygotowawczego MMC/SPUE – wraz z międzynarodowymi partnerami i w ścisłym porozumieniu z UNMIK – prowadzi prace w ramach nieformalnego zespołu zadaniowego MMC.

2. Zespół przygotowawczy MMC/SPUE odbywa regularne spotkania z ZPUE dla Kosowa oraz innymi podmiotami UE w celu zapewnienia ścisłej koordynacji i spójności przygotowań planowania zaangażowania UE po ustaleniu statusu Kosowa.

3. Ścisła koordynacja między UE a wszystkimi odpowiednimi podmiotami, w tym ONZ/UNMIK, UNOSK, OBWE, NATO/KFOR oraz pozostałymi kluczowymi podmiotami, takimi jak Stany Zjednoczone i Rosja, w dalszym ciągu będzie zapewniać komplementarność i synergę wysiłków podejmowanych przez społeczność międzynarodową. W tym celu szef zespołu przygotowawczego MMC/SPUE odgrywa aktywną rolę w nieformalnej radzie sterującej na rzecz przyszłych działań w Prisztinie.

4. Wypełniając swoje obowiązki, szef zespołu przygotowawczego MMC/SPUE uczestniczy w mechanizmach koordynacji UE utworzonych w Prisztinie w Kosowie.

5. Wszystkie państwa członkowskie UE są na bieżąco w pełni informowane o procesie koordynacji.

Artykuł 11

Status personelu zespołu przygotowawczego MMC/SPUE

1. W miarę potrzeb status personelu zespołu przygotowawczego MMC/SPUE, w tym – w odpowiednich przypadkach – przywileje, immunitety i inne gwarancje niezbędne do skompletowania i sprawnego funkcjonowania zespołu przygotowawczego MMC/SPUE, jest uzgadniany zgodnie z procedurą określoną w art. 24 Traktatu o Unii Europejskiej. Wspierając prezydencję, SG/WP może negocjować takie uzgodnienia w jej imieniu.

2. Państwo członkowskie lub instytucja UE, które oddelegowały członka personelu, są odpowiedzialne za wszelkie roszczenia związane z oddelegowaniem zgłaszane przez członka personelu lub dotyczące go. Dane państwo członkowskie lub instytucja UE są odpowiedzialne za podejmowanie wszelkich działań prawnych przeciwko osobie oddelegowanej.

3. Warunki zatrudnienia oraz prawa i obowiązki międzynarodowego i miejscowego personelu zatrudnionego na podstawie umów są określane w umowach zawartych między szefem zespołu przygotowawczego MMC/SPUE a danym członkiem personelu.

Artykuł 12

Działanie wspólnotowe

Rada i Komisja, każda w ramach swoich kompetencji, zapewniają spójność pomiędzy realizacją niniejszego wspólnego działania a innymi zewnętrznymi działaniami Wspólnoty zgodnie z art. 3 akapit drugi Traktatu o Unii Europejskiej. Rada i Komisja współpracują w tym celu.

Artykuł 13

Udostępnianie informacji niejawnych

1. SG/WP jest upoważniony do udostępniania NATO/KFOR informacji i dokumentów niejawnych UE, powstałych do celów niniejszego działania, objętych klauzulą niejawności do poziomu „CONFIDENTIEL UE”, zgodnie z przepisami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa.

2. SG/WP jest również upoważniony do udostępniania ONZ/UNMIK oraz OBWE – zgodnie z potrzebami operacyjnymi zespołu przygotowawczego MMC/SPUE – informacji i dokumentów niejawnych UE powstałych do celów niniejszego działania, objętych klauzulą niejawności do poziomu „RESTREINT UE”, zgodnie z przepisami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa. W tym celu dokonuje się uzgodnień na szczeblu lokalnym.

3. SG/WP jest upoważniony do udostępniania stronom trzecim biorącym udział w realizacji niniejszego wspólnego działania dokumentów jawnych UE związanych z treścią obrad Rady dotyczących działania wspierającego, objętych tajemnicą zawodową na podstawie art. 6 ust. 1 decyzji Rady 2004/338/WE, Euratom z dnia 22 marca 2004 r. w sprawie przyjęcia Regulaminu Rady ⁽¹⁾.

Artykuł 14

Wejście w życie i wygaśnięcie

1. Niniejsze wspólne działanie wchodzi w życie z dniem jego przyjęcia.

2. Wygasa ono dnia 31 marca 2007 r. lub w dniu powołania SPUE dla Kosowa, jeśli powołanie SPUE nastąpi przed dniem 31 marca 2007 r.

Artykuł 15

Publikacja

Niniejsze wspólne działanie zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 15 września 2006 r.

W imieniu Rady

E. TUOMIOJA

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 106 z 15.4.2004, str. 22. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2006/34/WE, Euratom (Dz.U. L 22 z 26.1.2006, str. 32).